



NEWSLETTER - BULLETIN

April - Avril 2018

Volume 33, no. 06

The Ottawa
Bonsai Society

Société de
bonsai d'Ottawa

In this Issue Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month — Ce mois-ci	2
New Members — Nouveaux membres	2
Swap shop — marché aux puces	2
Ottawa Orchid Society — Société des orchidées d'Ottawa	3
Open Workshops for Members — Ateliers libres pour les membres	3
Annual Native Plant Sale — Vente annuelle de plantes indigènes	3
Pine course — Cours sur les pins	4
Bonsai Development Workshop — Atelier sur la formation d'un bonsai	5
OBS 2018 Calendar — Calendrier 2018 SBO	6
Publicity — Publicité	7
Meeting Location — Lieu des rencontres	9
Executive — Exécutif	9
Contact Us — Nous joindre	9

Dedicated for more than 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsai depuis plus de 30 ans.

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the March Meeting

Chris Hendry of *Bonsai Tool and Supply* is one of our society sponsor and came to our March meeting with a lot of bonsai material for sale. He had setup his sale tables ahead of the meeting and was ready when members started to arrive. He had brought a host of various bonsai items, including some seeds.

Members had plenty of time to look at all the material

that Chris had brought. Some members did acquire seeds and we are looking forward to seeing the progress of those seeds in the next couple of years

In the technical portion of the meeting, Elroy Cober gave a detailed presentation on tree physiology. He covered the different hormones involved in the functioning of a tree and their respective roles.

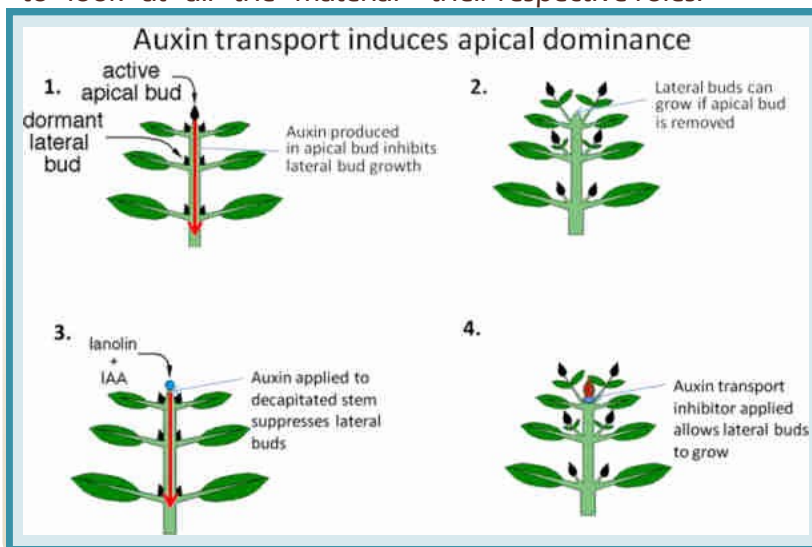
Elroy explained how one of our standard approach of pruning foliage when collecting is actually reducing the ability of a tree to produce new roots which are so critical for the survival of the tree.

Developing a better understanding of tree physiology will help us improve our horticultural techniques and will also help us get rid of some myths ...!

The presentation of Elroy will be available in the "[Physiology](#)" section on our website

Thank you Elroy!

Vianney Leduc



NEXT MEETING

Join us on
Monday
April 16th, 2018
at 7:00 p.m.



PROCHAINE RENCONTRE

Le lundi
16 avril 2018
à 19 h

THIS MONTH - CE MOIS-CI

The first portion of our April meeting will be dedicated to our annual swap sale! See below for details about the swap sale.

In the second portion of the meeting, we will look at the importance of trying different tilting angles of the trunk before making any design decision.

We will also discuss the benefit of growing moss on your bonsai soil.

La première partie de notre rencontre d'avril sera consacrée à notre boutique d'échange annuelle. Voir ci-dessous pour plus de détails sur cette boutique d'échange.

En deuxième partie de rencontre, nous verrons l'importance d'essayer différents angles d'inclinaison du tronc avant de prendre une décision de design.

Nous discuterons également de l'avantage de faire pousser de la mousse sur le dessus du substrat de votre bonsaï.

Vianney Leduc

NEW MEMBERS

A warm welcome is extended to:

Janet Kovats; Betty Lerer

As well, we are pleased to welcome back to our club :

Marc R. Martin; Gordon F. Powers

NOUVEAUX MEMBRES

Nous souhaitons la bienvenue à :

De plus, nous sommes heureux de souligner le retour à notre club de :

APRIL 16th, 2018

As in previous years, we will be having our annual swap shop as part of the April meeting. This is an opportunity for members to sell, buy or exchange bonsai material such as pots, books, magazines, tools, stands, soil, wire, cuttings and even bonsais.

In order to help us set up the required number of tables for the swap shop of April 16, it would be appreciated if those who plan to sell material were to inform me in advance. Just send us an E-mail indicating the space you would need for the material you hope to sell.



LE 16 AVRIL 2018

Comme par les années précédentes, nous allons tenir notre boutique d'échange annuelle dans le cadre de la réunion d'avril. C'est l'occasion pour les membres de vendre, acheter ou échanger du matériel de bonsaï tels que pots, livres, revues, outils, supports, substrat, fil à ligaturage, boutures et même des bonsais.

Afin de nous aider à mettre en place le nombre requis de tables pour la boutique d'échange du 16 avril, il serait apprécié que ceux ou celles qui ont l'intention de vendre du matériel m'en informent à l'avance. Il suffit de nous envoyer un courriel indiquant l'espace dont vous aurez besoin pour le matériel que vous espérez vendre.

Yvon Bernier — info@ottawabonsai.org

The Ottawa Orchid Society 37th Annual Show and Sale

The **Ottawa Orchid Society** invites the public to its 37th annual orchid show featuring many spectacular, blooming orchids in stunning, colourful displays, an art gallery of local orchid paintings, photographs and crafts, and many orchid vendors selling outstanding orchid plants and orchid supplies. Society members provide growing tips and educational displays and tours for the visiting public. Free parking.

Saturday April 21: noon to 5 p.m. and Sunday April 22: 9 a.m. to 5 p.m. RA Center, 2451 Riverside Drive, Ottawa.

General admission: \$12, Seniors (60+) and Children (8-12) \$10. With discount coupon, save \$2 off the ticketed price. For more information and printable coupon visit our website: www.ottawaorchidsociety.com

La Société des orchidées d'Ottawa 37^e salon annuel et vente

La **Société des Orchidées d'Ottawa** invite le public à son 37^e salon annuel des orchidées, mettant en vedette de magnifiques orchidées en fleurs dans de superbes expositions colorées, une galerie d'art de peintures d'orchidées locales et de nombreux marchands de plants d'orchidées et de fournitures d'orchidées. Les membres de la société offrent des conseils et des présentations éducatives et des visites guidées au public. Stationnement gratuit.

Samedi 21 avril: midi à 17 h et dimanche 22 avril : de 9 h à 17 h. Centre de la RA, 2451, promenade Riverside, Ottawa.

Admission générale: 12 \$, aînés (60+) et enfants (8-12 ans) 10 \$. Avec un coupon de réduction, économisez 2 \$ sur le prix du billet. Pour plus d'informations et pour un coupon imprimable, visitez notre site Web: www.ottawaorchidsociety.com

OPEN WORKSHOPS FOR MEMBERS



Those bilingual workshops are held at the Ron Kolbus Lakeside Centre. Members bring their own tree or trees to work on with the help of an experienced member.

Participants can get help in performing repot, wiring or styling, or simply receive advice. There is no need to register in advance to participate in those workshops and there is no cost for members.

- ◆ **Monday, May 7**, from 6:30 to 9:00 p.m.;
- ◆ **Monday, May 14**, from 6:30 to 9:00 p.m. (as part of the regular monthly meeting)

ATELIERS LIBRES POUR LES MEMBRES

Ces ateliers sont bilingues et se tiendront au Centre Ron-Kolbus-Lakeside. Chaque membre participant apporte l'arbre (bonsaï) sur lequel il ou elle aimerait faire un certain travail avec l'aide de membres chevronnés.

On peut y trouver de l'aide pour le rempotage, le ligaturage ou tout simplement pour une consultation générale sur le progrès de l'arbre. Il n'est pas requis de s'inscrire pour participer à ces ateliers et il n'y a aucun frais pour les membres.

- ◆ **le lundi 7 mai**, de 18 h 30 à 21 h;
- ◆ **le lundi 14 mai**, de 18 h 30 à 21 h (en tant qu'élément de la rencontre mensuelle).

Yvon Bernier: 819 684-0586 - info@ottawabonsai.org

ANNUAL NATIVE PLANT SALE

Saturday, June 2, 2018 - 9:30 a.m. to 12:30 p.m.

Location: **Fletcher Wildlife Garden**, off Prince of Wales Drive, south of the Arboretum

Hundreds of beautiful wildflowers are native to the Ottawa region. We can tell you which ones suit your backyard. Plant a wide variety of native plants for a garden that changes from month to month and attracts birds, butterflies, and other wildlife that will bring your garden to life. See our demonstration backyard garden. Pick up free plant lists and "how-to" info on gardening for butterflies, attracting birds, building a backyard pond, and more.

VENTE ANNUELLE DE PLANTES INDIGÈNES

Le samedi 2 juin 2018 - 9 h 30 à 12 h 30.

Lieu: **Jardin écologique Fletcher** à Ottawa (Promenade Prince of Wales, au sud du rond point de l'Arboretum)

La région d'Ottawa est riche de centaines de plantes indigènes plus belles les unes que les autres. Nous vous aiderons à trouver celles qui se plairont dans votre jardin. Vous verrez votre parterre fleurir et se transformer au fil des saisons, sans engrais ni pesticides. Les plantes indigènes feront aussi revenir les papillons et les oiseaux. Visitez notre jardin, derrière le centre d'interprétation, pour vous faire une idée de ce que votre cour arrière pourrait devenir. Des fiches techniques sont à votre disposition pour vous aider à créer une haie, jardiner pour les papillons, composter, etc!

<http://ofnc.ca/programs/fletcher-wildlife-garden>

PINE COURSE

April 23 and 24, 2018

This in-depth course will be offered in English and is intended for Intermediate level bonsai enthusiasts. It will cover the horticultural techniques required for pines.

The course will be mostly theoretical but participants can bring their pines for discussion. The cost will be \$30 per participant

April 23 and 24, 2018 from 6:30 p.m. to 9:00 p.m. at the Ron Kolbus Lakeside Centre.

REGISTRATION: No later than April 3rd, 2018.

For additional information, please contact:

Yvon Bernier: 819 684-0586
info@ottawabonsai.org



COURS SUR LES PINS

Les 23 et 24 avril 2018

Ce cours approfondi donné en anglais est destiné aux bonsaïstes de niveau intermédiaire et couvrira les techniques horticoles s'appliquant aux pins.

Le cours sera surtout théorique mais les participants pourront apporter leurs pins pour fin de discussion. Le coût sera de \$30 par participant.

Les 23 et 24 avril 2018 de 18 h 30 à 21 h au Centre Ron-Kolbus-Lakeside.

INSCRIPTION: Au plus tard le 3 avril 2018.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Yvon Bernier: 819 684-0586
info@ottawabonsai.org

BONSAI DEVELOPMENT WORKSHOP, MAY 8, 2018

This is a workshop intended for those who participated in the beginners' Bonsai Course given on October 30 and November 1st, 2017.

During the workshop, participants will receive assistance from experienced OBS members to begin developing their own bonsai using a pre-bonsai plant. The plant material, a suitable pot and the necessary supplies will be provided. A team of instructors will make their own bonsai tools available for sharing among those participants who may not have their own. At the end of the workshop, participants will take their new bonsai home.

The session on May 8 will run from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. at the Ron Kolbus Lakeside Centre. In addition to having taken the recent course, participants must be members of the Ottawa Bonsai Society to register for the workshop. The cost of the workshop is set at \$80 per participant and a non-refundable deposit of \$25 is required to secure a place on the list.

REGISTRATION: No later than May 4th, 2018.

For additional information, please contact:

Yvon Bernier: 819 684-0586
info@ottawabonsai.org



ATELIER SUR LA FORMATION D'UN BONSAÏ, 8 MAI 2018

Il s'agit d'un atelier destiné à ceux qui ont participé au cours de bonsaï pour débutants donné les 30 octobre et 1^{er} novembre 2017.

Au cours de cet atelier, les participants recevront l'aide de moniteurs expérimentés de la SBO - francophones et anglophones - pour commencer à développer leur propre bonsaï à l'aide d'une plante pré-bonsaï. Le matériel végétal, un pot approprié et les fournitures nécessaires seront fournis. Les instructeurs mettront leurs propres outils de bonsaï disponibles pour le partage entre les participants qui peuvent ne pas avoir les leurs. À la fin de l'atelier, les participants apporteront leur nouveau bonsaï à la maison.

La séance du 8 mai se déroulera de 18 h 30 à 21 h 30 au Centre Ron-Kolbus-Lakeside. En plus d'avoir suivi le récent cours, les participants doivent être membres de la Société de bonsaï d'Ottawa pour s'inscrire à l'atelier. Le coût de l'atelier est fixé à 80 \$ par participant et un dépôt non remboursable de 25 \$ est requis pour obtenir une place sur la liste.

INSCRIPTION: Au plus tard le 4 mai 2018.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Yvon Bernier: 819 684-0586
info@ottawabonsai.org



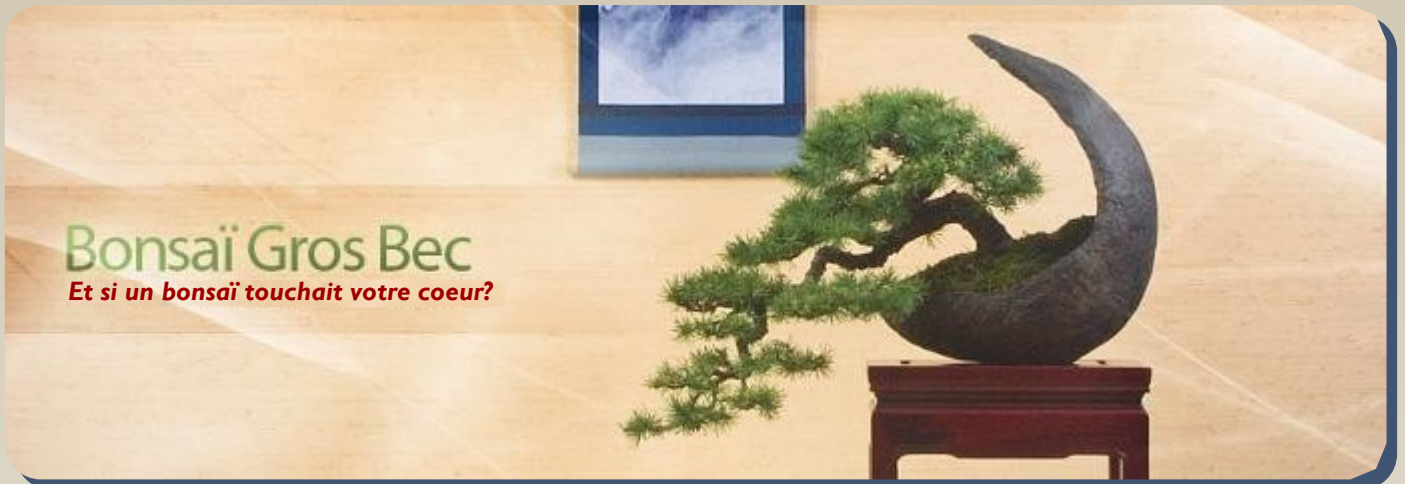
OBS meetings and courses/Workshops for 2018 – Ron Kolbus Lakeside Centre

DATE	TIME	ACTIVITY
Monday, April 16	7:00 to 9:00 p.m.	Regular Monthly Meeting and Swap Shop
Monday, April 23	6:30 to 9:00 p.m.	Course for Intermediate on Pines
Tuesday, April 24	6:30 to 9:00 p.m.	Course for Intermediate on Pines
Monday, May 7	6:30 to 9:00 p.m.	Free Form Workshop
Tuesday, May 8	6:30 to 9:00 p.m.	Development Workshop for Beginners
Monday, May 14	6:30 to 9:00 p.m.	Regular Monthly Meeting and Free Form Workshop
Monday, June 18	7:00 to 9:00 p.m.	Regular Monthly Meeting and Annual General Meeting



Rencontres, et cours/ateliers de la SBO en 2018 – Centre-Ron-Kolbus-Lakeside

DATE	HEURE	ACTIVITÉ
Lundi, 16 avril	19 h à 21 h	Rencontre mensuelle et marché aux puces
Lundi, 23 avril	18 h 30 à 21 h	Cours sur les pins pour intermédiaires
Mardi, 24 avril	18 h 30 à 21 h	Cours sur les pins pour intermédiaires
Lundi, 7 mai	18 h 30 à 21 h	Atelier libre
Mardi, 8 mai	18 h 30 à 21 h	Atelier de développement pour débutants
Lundi 14 mai	18 h 30 à 21 h	Rencontre mensuelle et atelier libre
Lundi, 18 juin	19 h à 21 h	Rencontre mensuelle et Assemblée générale annuelle



Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com



Art et Culture
BONSAI

520, 118e Rue
Shawinigan (Qc) G9P 3E9
819 531 4528



[www.ACBOUSAI.COM](http://www.acbonsai.com)

Votre boutique en ligne dédiée au Bonsaï
Your dedicated Online Bonsaï Store

2017 – 2018

EXECUTIVE

EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier	
Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier	
Elroy Cober	
Ibrahim Eryuzlu	
Paul Lauzon	
Vianney Leduc	
Jean-Claude Lévesque	
Mike O'Connor	
Marlene Young	



Meeting Location

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE
102 GREENVIEW AVE
OTTAWA ON K2B 8J8

Lieu des rencontres

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE
102 AV GREENVIEW
OTTAWA ON K2B 8J8

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



Contact Us – Pour nous joindre

**PO BOX 4254 STN E
OTTAWA ON K1S 5B3**

www.ottawabonsai.org

info@ottawabonsai.org

